

ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ПРОСЬБЫ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Safronova A.G.

LEXICAL MEANS TO SHOW A REQUEST USING THE FRENCH LANGUAGE

Аннотация. Рассмотрены и классифицированы лексические средства выражения просьбы на французском языке.

Ключевые слова: лексический, средство, просьба, коммуникативный, ситуация, применять, глагол.

Abstract. The French lexical means to show a request are considered and classified.

Keywords: lexical, mean, request, communicative, situation, use, verb.

Наиболее употребляемыми лексическими средствами выражения просьбы на французском языке являются глаголы *vouloir*, *pouvoir*, *demander*. В зависимости от коммуникативной ситуации один и тот же глагол может выражать различные виды просьбы. Например, глагол *vouloir*:

– *Passons les details, voulez-vous?*

В данном примере этот глагол выражает просьбу с оттенком приказа, но может быть использован и для образования просьбы обращения:

– *Louis, aide-moi, veux-tu, je veux te coucher.*

Глагол *pouvoir* используется в коммуникативном акте для выражения просьбы-разрешения, просьбы-совета:

– *Vous ne pourriez pas voustaire?*

Глагол *demander* используется для построения практически всех видов просьбы, так как в большинстве случаев коммуникативный вид просьбы зависит от глагола или от существительного, который следует за глаголом *demander*:

– *Vous-avez raison. Personne n'a le droit de parler sue ce ton `a quell qu'un d'autre. Je vous demande pardon.*

В данном случае этот глагол употребляется для выражения просьбы-извинения.

Просьба с пожеланием ее выполнения нередко выражается посредством глагола *deranger* и следующим за ним инфинитивом:

– *Ca ne vous derange pas de m'attendre?*

Просьба-разрешение строится при помощи глаголов *prier*, *permettre*:

– *Vous permettez `a un vieux bonhomme comme moi d'appeler par vptre prenom qui vous va d'ailleurs `a ravir?*

ЛИТЕРАТУРА

1. Guy des Cars. La revoltee. – Flammarion, 1968. – 370p.